



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра практического русского языка

ОДОБРЕНО:

Руководитель ОП

 И.А.Сотова
(подпись)

« 15 » мая 20 18 г.

Рабочая программа дисциплины

Лингвокультурологическая интерпретация художественного текста

Уровень высшего образования:	магистратура
Квалификация выпускника:	магистр
Направление подготовки:	45.04.01 Филология
Направленность (профиль) образовательной программы:	Русский язык и культура в современном мире
Тип образовательной программы:	программа академической магистратуры

Иваново



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

1. Цели освоения дисциплины

Цели дисциплины – создать условия для формирования у иностранных учащихся представлений о фактах русской культуры, вербально воплощенных в художественном тексте, через постижение его смысловой структуры и анализ ключевых слов, для приобретения умений творчески осмысливать информацию о культуре, выражая устно и письменно свое отношение к ней, а также для формирования индивидуальной [картины мира магистрантов](#).

Задачи обучения:

- 1) формирование умений и способностей, необходимых для выявления объективированной в художественном тексте информации о фактах русской культуры;
- 2) развитие умений и способностей осуществлять комплексный анализ прозаических и художественных текстов, применяя современные методики;
- 3) формирование и развитие страноведческой компетенции иностранных учащихся в сфере русской истории, культуры, повседневной жизни современной России через обращение к художественному тексту;
- 4) углубление знаний о социокультурной специфике страны изучаемого языка и совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике;
- 5) формирование и развитие лингвокультурной компетенции иностранных учащихся, т.е. способности постигать культурные смыслы, выраженные в тексте имплицитно на разных его уровнях (фактуальном, концептуальном и подтекстовом);
- 6) развитие и совершенствование коммуникативной компетенции учащихся;
- 7) развитие и совершенствование умений творчески истолковывать информацию, объективированную в художественном тексте в контексте взаимосвязей языка и культуры, а также способностей продуцировать собственные тексты.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина "Лингвокультурологическая интерпретация художественного текста" является дисциплиной по выбору студента, относится к вариативной части образовательной программы.

Для освоения данной дисциплины (модуля) студент должен:

1. Знать:

- историю литературы и основные этапы исторического развития России;
- основные факты русской культуры, отраженные в художественном тексте, а также особенности русского менталитета.
- основные понятия из разных областей филологии (литературоведения, лингвистики и лингвокультурологии).
- принципы и методики филологического анализа текста как единицы культуры;
- русский литературный язык для межкультурного общения;
- принципы и возможности лингвострановедческого комментария художественных текстов;
- принципы лингвокультурологического анализа фактов языка в художественных текстах.

2. Уметь:

- применять полученные в ходе изучения курса знания при решении практических профессиональных задач в сфере филологии;
- использовать лингвострановедческий комментарий художественного текста и с целью познания русской культуры и приобщения к ней;
- использовать лингвокультурологический анализ для обнаружения фактов культуры, отраженных в художественном тексте;



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

- строить общение с носителями русской культуры, используя социокультурные стереотипы и фоновые знания.
- излагать свои наблюдения, пользуясь соответствующим метаязыком, т. е. профессионально грамотно излагать собственное понимание прочитанного;
- осмысливать и перерабатывать лингвокультурологическую информацию.

3. Владеть:

- навыками углубленного филологического анализа текста как единицы культуры;
- навыками составления лингвострановедческого комментария для раскрытия смысла и связей художественных текстов с породившей их эпохой;
- навыками лингвокультурологического анализа для постижения фактов культуры, отраженных в художественном тексте;
- навыками продуцирования устного и письменного текста на русском языке в соответствии с коммуникативной задачей.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

3.1. Компетенции, формированию которых способствует дисциплина

При освоении дисциплины формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

- а) общекультурные (ОК):
 - способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);
 - готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);
 - способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4);
- б) общепрофессиональные (ОПК):
 - способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);
- в) профессиональные (ПК):
 - владение навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации (ПК-1).

3.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с формируемыми компетенциями

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

Знать:

- основные принципы и приемы саморазвития и самореализации (ОК-3);
- современные подходы к анализу и интерпретации художественного текста (ОК-1; ОК-4; ОПК-3; ПК-1);
- основные методы и приемы лингвокультурологического анализа (ОК-4; ОПК-3; ПК-1);
- технологию и основные этапы лингвокультурологической интерпретации (ОК-4; ОПК-3; ПК-1);
- признаки ключевых слов, позволяющие дифференцировать их на фоне других лексических единиц (ОК-4; ОПК-3).



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

Уметь:

- работать с текстом как единицей культуры в коммуникативном, культуроведческом и мировоззренческом плане (ОК-1; ОК-4; ОПК-3; ПК-1);
- раскрывать лингвокультурологический потенциал художественного текста, в том числе связи с породившей его эпохой (ОК-4; ОПК-3; ПК-1);
- постигать культурные смыслы художественного текста, авторский замысел и выражать свое отношение к фактам русской культуры (ОК-3; ОПК-3; ПК-1);
- обнаруживать фрагменты языковой картины мира, представленной в художественном тексте (ОК-4; ОПК-3; ПК-1);
- выявлять лексический фон ключевых слов художественного текста (ОК-4; ОПК-3; ПК-1);
- выстраивать прогностические сценарии и модели развития коммуникативных, лингвокультурных и социокультурных ситуаций (ОК-1; ОК-4);
- самостоятельно исследовать и анализировать художественный текст в аспекте лингвокультурологии (ОК-1; ОК-4; ОПК-3; ПК-1);
- синтезировать полученную в ходе интерпретации информацию и создавать оригинальные тексты на русском языке в жанре сочинения-рассуждения (ОК-1; ОК-3; ПК-1).

Владеть:

- способностью осознавать культурную коннотацию языковых единиц (ОК-4; ОПК-3; ПК-1);
- основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации о культуре (ОК-4; ОПК-3);
- навыками выявления в художественном тексте специфической информации (знаний, представлений, фактов, понятий, реалий, речевых формул, относящихся к конкретной культуре) (ОК-1; ОПК-3; ПК-1);
- технологией лингвокультурологической интерпретации художественного текста (ОК-4; ОПК-3; ПК-1);
- способностью к восприятию, анализу, обобщению информации о культуре, отраженной в художественном тексте (ОК-1; ОПК-3; ПК-1);
- навыками создания вторичного текста-сочинения в жанре лингвокультурологической характеристики художественного текста (ОК-3; ОПК-3; ПК-1).

4. Объем и содержание дисциплины

Объем дисциплины составляет 3 зачетных единицы (108 академических часов).

4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и трудоемкостью занятий лекционно-семинарского типа

Объем иной контактной работы и самостоятельной работы обучающегося по дисциплине указан в учебном плане образовательной программы.

№ п/п	Разделы (темы) дисциплины	Семестр	Виды занятий, их объем (в ак. часах, по очной форме обучения)		Формы текущего контроля успеваемости (по очной форме обучения) Формы промежуточной аттестации
			Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	
1.	Вводный. Введение в проблематику дисциплины, представление рабочей программы, осмысление	3		2 семинар	Входная диагностика: тест с последующим обсуждением результатов. Список вопросов,



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

	требований к организации процесса обучения, самостоятельной работы и форм аттестации				интересующих студента по содержанию дисциплины (сдается в письменном виде)
2.	Теоретические основы лингвокультурологической интерпретации художественного текста	3	10	4 практ. занятие	Опорный конспект Собеседование Выступления на практическом занятии
3.	Практикум по лингвокультурологической интерпретации художественного текста	3	-	16	Собеседование Письменная работа (анализ текста)
4.	Заключительный. Подведение и анализ промежуточных результатов освоения дисциплины	3		2 практ. занятие	
Итого за семестр:			10	22	Зачет

4.2. Развернутое описание содержания дисциплины по разделам (темам)

Раздел 1. Теоретические основы лингвокультурологической интерпретации художественного текста

Занятие 1.

Тема: «Художественный текст как источник сведений о культуре»

Занятие 2.

Тема: «Теоретические основы лингвокультурологической интерпретации художественного текста»

Занятие 3.

Тема: «Технология лингвокультурологической интерпретации художественного текста»

Занятие 4.

Тема: «Познание культуры через посредство ключевых слов художественного текста»

Занятие 5.

Тема: «Опыт лингвокультурологического анализа художественного текста»

Раздел 2. Практикум по лингвокультурологической интерпретации художественного текста

Занятие 1.

Тема: «Лингвокультурологическая интерпретация стихотворения А.С. Пушкина «Бесы»

Занятие 2.

Тема: «Лингвокультурологическая интерпретация стихотворения М.Ю. Лермонтова «Утес»

Занятие 3. Тема: «Лингвокультурологическая интерпретация стихотворения в прозе И.С. Тургенева «Мои деревья»

Занятие 4. Тема: «Лингвокультурологическая интерпретация стихотворения Б.Л. Пастернака «Зимняя ночь»

Занятие 5. Тема: «Лингвокультурологическая интерпретация миниатюры А.И. Солженицына «Озеро Сегден»

5. Образовательные технологии



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используется информационная технология смешанного обучения, а также следующие технологии: модульного обучения, уровневой дифференциации, проблемного обучения.

1. Организация лекций с использованием презентаций, выполненных с использованием мультимедийных технологий;
2. Обеспечение студентов сопутствующими раздаточными материалами – опорными конспектами с целью активизации работы студентов по усвоению материалов учебного курса;
3. Использование проблемно-ориентированного междисциплинарного подхода.

Все содержание состоит из двух модулей (тем), первый из которых включает в себя лекции, практическое занятие, задания для самостоятельной работы, второй модуль – это аналитическое чтение оригинальных художественных текстов с последующим их лингвокультурологическим анализом.

Основой самостоятельной деятельности является выполнение домашних заданий, расширяющих представление о русской культуре, ментальности и их отражении в языке, а также поисковых заданий, связанных с проблематикой дисциплины и с необходимостью подготовки к педагогической, а также преддипломной практикам.

Каждая лекция сопровождается презентацией, которая может быть статичной и представлена на диске, а, в случае, наличия интерактивной доски, может быть динамичной, в составлении отдельных слайдов могут принимать участие и магистранты.

Среди активных методов обучения, которые используются в преподавании дисциплины «Лингвокультурологическая интерпретация художественного текста», выделяются: учебные групповые дискуссии, задания на самостоятельный сбор и презентацию материала; взаимооценка деятельности.

В рамках курса предусмотрены лекции-беседы информационного типа и практические занятия, предполагающие лингвострановедческий комментарий и лингвокультурологический анализ художественных текстов; самостоятельная работа с ними с целью проведения лингвокультурологической интерпретации; самостоятельная работа с научной, учебной и справочной литературой, ресурсами Интернет; подготовка сообщений и презентаций; написание сочинения-рассуждения.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся определяется степенью языковой подготовки иностранных магистрантов и их готовностью к научно-исследовательской деятельности, т.е. она строится с учетом того, где была получена академическая степень бакалавра – в российском вузе или за рубежом. Методические материалы студенты получают в виде методических рекомендаций к каждому разделу.

В рамках курса используются следующие формы самостоятельной работы учащихся: выполнение домашнего задания (составления конспекта научной и учебной литературы, составление вопросника по проведению социолингвистического исследования и т.п.);

- подготовка к практическому занятию;
- выполнение творческих заданий;
- Написание сочинений-рассуждений в жанре лингвокультурологической характеристики художественного текста

Полностью весь методический материал по обеспечению самостоятельной работы студентов приводится в Приложении 1 к РП.)



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Изучение данной дисциплины предполагает использование следующих видов контроля:

Входной контроль. Проводится в форме письменной контрольной работы, предполагающей проверку умения использовать принципы филологического анализа предложенного художественного текста как единицы культуры.

Текущий контроль. Предусматривает написание сочинений-рассуждений в жанре лингвокультурологического анализа художественных текстов, подготовку эссе, презентаций. Текущий контроль усвоения теоретической и практической частей курса осуществляется во время лекций, индивидуальных консультаций, практических занятий и включает в себя дискуссии по предложенным темам, собеседование по основным разделам курса и проверку самостоятельной работы студентов.

Промежуточная аттестация по дисциплине предусматривает проведение зачета в письменной форме. На зачете студентам предлагается художественный текст с целью осуществления его лингвокультурологической интерпретации.

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он последовательно и точно осуществил лингвокультурологическую интерпретацию предложенного художественного текста, проиллюстрировал свои суждения подходящими примерами, допустив при этом не более трех-четырёх фактических ошибок, в работе встречаются отдельные коммуникативно незначимые ошибки.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он непоследовательно и неточно осуществил лингвокультурологическую интерпретацию предложенного художественного текста (или не осуществил ее), не проиллюстрировал свои суждения подходящими примерами, допустив при этом более пяти фактических ошибок, в работе встречаются многочисленные коммуникативно значимые ошибки.

Типовые варианты тестовой работы представлены в фонде оценочных средств (Приложение 2).

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература

2. [Лингвокультурологическая интерпретация художественного текста: научное издание: учебное пособие \[Электронный ресурс\] / А. В. Костин, Е. С. Антипина ; Иван. гос. ун-т. — Иваново : ИвГУ, 2015. — 125 с. — ISBN 978-5-7807-1138-4.](#)

ISBN

978-5-7807-1138-4

<URL:http://lib.ivanovo.ac.ru:81/elib/dl/philology/ucheb/kostin_2015.htm/view>.

2. *Алефиренко Н.Ф.* Лингвокультурология: учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко. – М.: Флинта, 2010. – 143 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57619>

Дополнительная литература

1. Хроленко, А.Т. Основы лингвокультурологии / А.Т. Хроленко. - М. : Флинта, 2009. - 184 с. - ISBN 978-5-89349-681-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=70390>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет»
<https://uni.ivanovo.ac.ru>



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru

Электронная библиотека ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru>

Электронный каталог НБ ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek>

Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows, пакет офисных программ Microsoft Office и(или) LibreOffice, интернет-браузер Microsoft Edge и(или) Yandex Browser.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий лекционного типа имеются аудитории с необходимым демонстрационным оборудованием и учебно-наглядными пособиями: тематические иллюстрации, презентации, электронные словари, аудио-визуальные пособия (аудиозаписи, видеоматериалы и т.п.), печатные пособия (таблицы, плакаты, альбомы с репродукциями, портреты, схемы и т.п.)

Аналогичное оборудование имеется и для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Учебные аудитории имеют комплект специализированной учебной мебели и технические средства обучения.

Имеется помещение для самостоятельной работы, оснащенное комплектом специализированной учебной мебели, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС.

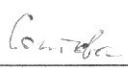
Ресурсы Библиотеки ИвГУ и библиотеки кафедры практического русского языка и кафедры современного русского языка и методики преподавания (словари, справочники, научные и учебные книги и электронные базы данных).



Основная профессиональная образовательная программа
45.04.01 Филология
(Русский язык и культура в современном мире)

Автор рабочей программы дисциплины: Автор рабочей программы дисциплины: кандидат филологических наук Антипина Е.С., кандидат филологических наук Захарьян Н. А.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры практического русского языка
« 15 » 05 2018 г., протокол № 10

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № 1 от « 29 » 08 2019 года
Согласовано:
Руководитель ОП  И.А.Сотова
(подпись)

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № _____ от « _____ » _____ 20 ____ г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____ И. А. Сотова

Программа обновлена
протокол заседания кафедры № _____ от « _____ » _____ 20 ____ г.
Согласовано:
Руководитель ОП _____
(подпись)